

**Transformateurs de puissance –
Partie 3: Niveaux d'isolement, essais
diélectriques et distances d'isolement
dans l'air**

**Power transformers –
Part 3: Insulation levels, dielectric tests
and external clearances in air**

CORRIGENDUM 1

Page 20

Exemple 3:

Au lieu de:

1 050/300/570

lire:

1 050/1 300/570

Page 32

Tableau 4

*Remplacer le tableau 4 existant par le
nouveau tableau 4 suivant:*

Page 21

Example 3

Instead of:

1 050/300/570

read:

1 050/1 300/570

Page 33

Table 4

*Replace the existing table 4 by the following
new table 4:*

Table 4 – Rated withstand voltages for transformer windings with $U_m > 170$ kV

Highest voltage for equipment U_m kV r.m.s	Rated switching impulse withstand voltage phase-to-earth kV peak	Rated lightning impulse withstand voltage kV peak	Rated short-duration induced or separate source AC withstand voltage kV r.m.s.
245	550	650	325
300	650	750	360
362	750	850	395
	850	950	460
	950	1050	510
		1175	
420	850	1050	460
550	950	1175	510
	1050	1300	570
	1175	1425	630
	1300	1550	680
	1300	1675	note 3
800	1425	1800	note 3
	1550	1950	note 3
		2100	

NOTE 1 Dotted lines are not in line with IEC 60071-1 but are current practice in some countries.

NOTE 2 For uniformly insulated transformers with extremely low values of rated AC insulation levels, special measures may have to be taken to perform the short-duration AC induced test, see 12.2.

NOTE 3 Not applicable, unless otherwise agreed.

NOTE 4 For voltages given in the last column, higher test voltages may be required to prove that the required phase-to-phase withstand voltages are met. This is valid for the lower insulation levels assigned to the different U_m in the table.

Tableau 4 – Tensions de tenue normalisées pour les enroulements de transformateur avec $U_m > 170$ kV

Tension la plus élevée pour le matériel U_m kV efficaces	Tension de tenue assignée au choc de manoeuvre phase-terre kV crête	Tension de tenue assignée au choc de foudre kV crête	Tension de tenue assignée de courte durée déduite ou par source séparée en FI kV efficaces
245	550	650	325
300	650	750	360
362	750	850	395
	850	950	460
	950	1050	510
		1175	
420	850	1050	460
550	950	1175	510
	1050	1300	570
	1175	1425	630
	1300	1550	680
800	1300	1675	note 3
	1425	1800	note 3
	1550	1950	note 3
		2100	

NOTE 1 Les lignes en pointillés ne sont pas conformes à la CEI 60071-1 mais sont de pratique courante dans certains pays.

NOTE 2 Pour les transformateurs à isolation uniforme avec des valeurs très basses pour les niveaux d'isolement assignés en FI, des mesures spéciales peuvent devoir être prises pour l'exécution de l'essai réduit en FI de courte durée, voir 12.2.

NOTE 3 Non applicable, sauf convention contraire entre les parties prenantes.

NOTE 4 Pour les tensions indiquées dans la dernière colonne, on peut exiger, pour démontrer que l'on obtient bien les tensions phase-à-phase exigées, des tensions d'essai plus élevées. Ceci s'applique aux plus bas niveaux d'isolement affectés aux différentes valeurs de U_m dans le tableau.

7.4.1

Au lieu de:

Lorsque la borne de neutre est directement reliée à la terre, il...

lire:

Lorsque la borne de neutre n'est pas directement reliée à la terre, il...

7.4.1

Instead of:

When the neutral terminal is directly earthed, an ...

read:

When the neutral terminal is not directly earthed, an...

Page 42

Figure 1

Au lieu de:

$D = 5 \text{ min}$

lire:

$D \geq 5 \text{ min}$

Page 43

Figure 1

Instead of:

$D = 5 \text{ min}$

read:

$D \geq 5 \text{ min}$

Page 46

À la sixième ligne depuis le haut de la page, au lieu de:

$1,3 U_m / \sqrt{3}$

lire:

$1,3 U_m$

Page 47

On the fifth line from the top of the page, instead of:

$1,3 U_m / \sqrt{3}$

read:

$1,3 U_m$

Figure 2

Remplacer la figure 2 existante par la nouvelle figure 2 suivante:

Figure 2

Replace the existing figure 2 by the following new figure 2: